



Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Union
 Infos und Online-Formulare: <http://simap.ted.europa.eu/>

WETTBEWERBSBEKANNTMACHUNG

Richtlinie 2014/24/EU ✓
 Richtlinie 2014/25/EU □

ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

I.1) NAME UND ADRESSEN ¹ (ALLE FÜR DAS VERFAHREN VERANTWORTLICHEN ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBER/AUFTRAGGEBER ANGEBEN)

Offizielle Bezeichnung : Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau- Dienstleistungs- und Lieferaufträge			Nationale Identifikationsnummer: ²
Postanschrift: Perathoner Strasse 10			
Ort: Bozen	NUTS-Code: ITH10	Postleitzahl: 39100	Land: Italien
Kontaktstelle(n) Einheitliche Vergabestelle Dienstleistungen und Lieferungen – (technische Dienstleistungen)(EVS DL)			Telefon: +39 0471414010
E-Mail: aov.dienst-lieferung@provinz.bz.it			Fax: +39 0471414009
Internet-Adresse(n) Hauptadresse: http://www.provinz.bz.it/aov Adresse des Beschafferprofils: http://www.gemeinde.aldein.bz.it			

I.2) GEMEINSAME BESCHAFFUNG

- Der Wettbewerb betrifft eine gemeinsame Beschaffung
 Im Falle einer gemeinsamen Beschaffung, an der verschiedene Länder beteiligt sind – geltendes nationales Beschaffungsrecht:
- Der Wettbewerb wird von einer zentralen Beschaffungsstelle organisiert

I.3) KOMMUNIKATION

Die Auftragsunterlagen stehen für einen uneingeschränkten und vollständigen direkten Zugang gebührenfrei zur Verfügung unter:
<https://www.dropbox.com/sh/0m7a3odpssla8ww/AADuis4GRFpp0rgF2TYShMh6a?dl=0>

Der Zugang zu den Auftragsunterlagen ist eingeschränkt. Weitere Auskünfte sind erhältlich unter:

Weitere Auskünfte erteilen/erteilt
 die oben genannten Kontaktstellen
 folgende Kontaktstelle:

Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen
 elektronisch via:
 an die oben genannten Kontaktstellen
 an folgende Anschrift:

Offizielle Bezeichnung : Rathaus der Gemeinde Aldein, Protokollamt			Nationale Identifikationsnummer: ²
Postanschrift: Dorf 11			
Ort: Aldein BZ	NUTS-Code: ITH10	Postleitzahl: 39040	Land: Italien
Kontaktstelle(n) Dr. Bernhard Daum			Telefon:
E-Mail: bernhard.daum@gemeinde.aldein.bz.it			Fax:
Internet-Adresse(n) Hauptadresse: http://www.gemeinde.aldein.bz.it Adresse des Beschafferprofils:			

- Im Rahmen der elektronischen Kommunikation ist die Verwendung von Instrumenten und Vorrichtungen erforderlich, die nicht allgemein verfügbar sind. Ein uneingeschränkter und vollständiger direkter Zugang zu diesen Instrumenten und Vorrichtungen ist gebührenfrei möglich unter:

I.4) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS (BEI VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG DURCH EINEN ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBER)

<input type="checkbox"/> Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen <input type="checkbox"/> Agentur/Amt auf zentral- oder bundesstaatlicher Ebene <input type="checkbox"/> Regional- oder Kommunalbehörde <input checked="" type="checkbox"/> Agentur/Amt auf regionaler oder lokaler Ebene	<input type="checkbox"/> Einrichtung des öffentlichen Rechts <input type="checkbox"/> Europäische Institution/Agentur oder internationale Organisation <input type="checkbox"/> Andere:
---	---

I.5) HAUPTTÄTIGKEIT(EN) (BEI VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG DURCH EINEN ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBER)

<input checked="" type="checkbox"/> Allgemeine öffentliche Verwaltung <input type="checkbox"/> Verteidigung <input type="checkbox"/> Öffentliche Sicherheit und Ordnung <input type="checkbox"/> Umwelt <input type="checkbox"/> Wirtschaft und Finanzen <input type="checkbox"/> Gesundheit	<input type="checkbox"/> Wohnungswesen und kommunale Einrichtungen <input type="checkbox"/> Sozialwesen <input type="checkbox"/> Freizeit, Kultur und Religion <input type="checkbox"/> Bildung <input type="checkbox"/> Andere Tätigkeit:
---	--

I.6) HAUPTTÄTIGKEIT(EN) (BEI VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG DURCH EINEN AUFTRAGGEBER)

<input type="checkbox"/> Erzeugung, Fortleitung und Abgabe von Gas und Wärme <input type="checkbox"/> Strom <input type="checkbox"/> Aufsuchung und Gewinnung von Gas und Erdöl <input type="checkbox"/> Aufsuchung und Gewinnung von Kohle und anderen festen Brennstoffen <input type="checkbox"/> Wasser <input type="checkbox"/> Postdienste	<input type="checkbox"/> Eisenbahndienste <input type="checkbox"/> Städtische Eisenbahn-, Straßenbahn-, Oberleitungsbus- oder Busdienste <input type="checkbox"/> Hafeneinrichtungen <input type="checkbox"/> Flughafenanlagen <input type="checkbox"/> Andere Tätigkeit:
---	---

ABSCHNITT II: GEGENSTAND

II.1) UMFANG DER BESCHAFFUNG

II.1.1) Bezeichnung des Auftrags:	AOV/SUA-SF – 19/2018 BESUCHERZENTRUM „GEOPARC BLETTERBACH“	Referenznummer der Bekanntmachung: ²
II.1.2) CPV-Code Hauptteil:	<input type="text" value="7"/> <input type="text" value="1"/> . <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="4"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> – <input type="text" value="2"/>	CPV-Code Zusatzteil: ^{1,2}

II.2) BESCHREIBUNG

II.2.2) Weitere(r) CPV-Code(s) ²	
CPV-Code Hauptteil: ¹	CPV-Code Zusatzteil: ^{1,2}
II.2.4) Beschreibung der Beschaffung:	
Gegenstand des Planungswettbewerbs ist die Erstellung eines Projektes über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit für den Umbau und die Erweiterung des Besucherzentrums „GEOPARC Bletterbach“ in Aldein.	
II.2.13) Angaben zu Mitteln der Europäischen Union	
Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der Europäischen Union finanziert wird <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein Projektnummer oder -referenz:	

ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE ANGABEN

III.1) TEILNAHMEBEDINGUNGEN

III.1.10 Kriterien für die Auswahl der Teilnehmer: ² (bei einem nichtoffenen Wettbewerb)

siehe Wettbewerbsauslobung

III.2) BEDINGUNGEN FÜR DEN AUFTRAG

III.2.1 Angaben zu einem besonderen Berufsstand

Die Teilnahme ist einem bestimmten Berufsstand vorbehalten Ja Nein

Beruf angeben:

Am Wettbewerb teilnehmen können Architekten und Ingenieure, die zur Ausübung des Berufs befähigt sowie zum Zeitpunkt der Teilnahme an der Vorauswahl in der entsprechenden Berufsliste der geltenden Berufsordnungen gemäß den Bestimmungen des jeweiligen Heimatstaates eingetragen sind (es wird auf Pkt. A 3.2 der Wettbewerbsauslobung verwiesen).

ABSCHNITT IV: VERFAHREN

IV.1) BESCHREIBUNG

IV.1.2) Art des Wettbewerbs <input type="checkbox"/> Offen Verfahren <input checked="" type="checkbox"/> Nichtoffenes Verfahren Anzahl der in Erwägung gezogenen Teilnehmer: 10 oder Mindestzahl: / Höchstzahl:
IV.1.7) Namen der bereits ausgewählten Teilnehmer: ¹ (bei einem nichtoffenen Wettbewerb)
IV.1.9) Kriterien für die Bewertung der Projekte: siehe Wettbewerbsauslobung

IV.2) VERWALTUNGSANGABEN

IV.2.2) Schlusstermin für den Eingang der Projekte oder Teilnahmeanträge Tag: <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="5"/> / <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="7"/> / <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="8"/> (TT.MM.JJJJ) Ortszeit: <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="2"/> : <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> (hh:mm)
IV.2.3) Tag der Absendung der Aufforderungen zur Teilnahme an die ausgewählten Bewerber: ² (bei einem nichtoffenen Wettbewerb) (TT.MM.JJJJ)
IV.2.4) Sprache(n), in der (denen) Projekte erstellt oder Teilnahmeanträge verfasst werden können: ¹ ES <input type="checkbox"/> CS <input type="checkbox"/> DS <input type="checkbox"/> DE <input checked="" type="checkbox"/> ET <input type="checkbox"/> EL <input type="checkbox"/> EN <input type="checkbox"/> FR <input type="checkbox"/> IT <input checked="" type="checkbox"/> LV <input type="checkbox"/> LT <input type="checkbox"/> HU <input type="checkbox"/> MT <input type="checkbox"/> NL <input type="checkbox"/> PL <input type="checkbox"/> PT <input type="checkbox"/> SK <input type="checkbox"/> SL <input type="checkbox"/> FI <input type="checkbox"/> SV <input type="checkbox"/>

IV.3) PREISE UND PREISGERICHT

IV.3.1) Angaben zu Preisen Es werden ein oder mehrere Preise vergeben <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein Anzahl und Höhe der zu vergebenden Preise ² Das Preisgericht verfügt insgesamt über einen Betrag von 24.800,00 Euro für die Vergabe von Preisen und Anerkennungen für besonders qualitätsvolle Projekte. Dieser Betrag entspricht der geschätzten Vergütung für die Erstellung des Machbarkeitsprojekts. Die einzelnen Preise betragen: 1. Preis: 8.700,00 Euro; 2. Preis: 6.200,00 Euro; 3. Preis: 3.700,00 Euro. Für Anerkennungen steht ein Gesamtbetrag von 6.200,00 Euro zur Verfügung. Über die Zuweisung der Anerkennungen entscheidet das Preisgericht.
IV.3.2) Angaben zu Zahlungen an alle Teilnehmer: ²
IV.3.3) Folgeaufträge Ein Dienstleistungsauftrag infolge des Wettbewerbs wird an den/die Gewinner des Wettbewerbs vergeben <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
IV.3.4) Entscheidung des Preisgerichts Die Entscheidung des Preisgerichts ist für den öffentlichen Auftraggeber/den Auftraggeber bindend <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
IV.3.5) Namen der ausgewählten Preisrichter: ^{1,2}

ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN

VI.3) ZUSÄTZLICHE ANGABEN: ²

CIG: 74743214CF CUP: B76J17001470004 Verfahrensverantwortlicher (RUP): Gemeindegsekretär Dr. Bernhard Daum. Der Wettbewerb wird im Namen und im Auftrag der Gemeinde Aldein abgewickelt. Die Tätigkeit der AOV bezüglich der Abwicklung dieses Verfahrens bildet somit eine sog. „Nebentätigkeit der Beschaffungsstelle“. Die Wettbewerbsauslobung (Langtext) ist auf der Website der AOV – Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge, <http://www.provinz.bz.it/arbeit-wirtschaft/ausschreibungen/default.asp>, unter der Rubrik Planungswettbewerbe veröffentlicht. Sämtliche Wettbewerbsunterlagen laut Pkt. A 4.2 der Wettbewerbsauslobung, die den Bewerbern vom Auslober zur Verfügung gestellt werden, können unter folgendem Link heruntergeladen werden: <https://www.dropbox.com/sh/0m7a3odpssla8ww/AAADuis4GRFpp0rgF2TYShMh6a?dl=0> Für die Teilnahme an der Vorauswahl reichen die Bewerber ein Referenzprojekt und die geforderten Unterlagen laut Pkt. A 5.1 gemäß den unter Pkt. A 5.3 der Wettbewerbsauslobung vorgesehenen Abgabemodalitäten ein. Die Bewerber werden darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche Vorgaben unter Pkt. A 5.1 der Wettbewerbsauslobung strikt einzuhalten sind. Weiters werden die Bewerber gebeten, die unter dem eben genannten Pkt. A 5.1 verlangten Unterlagen erst nach der Veröffentlichung der Beantwortung der Rückfragen – Vorauswahl einzureichen. Rückfragen zur Vorauswahl müssen bis zum 06.06.2018 ausschließlich per E-Mail an die unter Pkt. A 1.2 der Wettbewerbsauslobung angegebene Koordinierungsstelle gesandt werden. Mündliche und telefonische Rückfragen, die sich auf den Inhalt des Wettbewerbes beziehen, werden nicht beantwortet. Das Protokoll über die Fragenbeantwortung wird bis zum 22.06.2018 auf der oben genannten Website der Agentur unter der Rubrik Planungswettbewerbe veröffentlicht und wird somit Bestandteil der Wettbewerbsauslobung.

VI.4) RECHTSBEHELFSVERFAHREN/NACHPRÜFUNGSVERFAHREN:

VI.4.1) Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren		
Offizielle Bezeichnung : Verwaltungsgericht – Autonome Sektion für die Provinz Bozen		
Postanschrift: Claudia de Medici Str. 8		
Ort: Bozen	Postleitzahl: 39100	Land: IT
E-Mail: bz_ricevimento_ricorsi_cpa@pec.ga-cert.it		Telefon: +39 0471319000
Internet-Adresse (URL): http://www.giustizia-amministrativa.it		Fax: +39 0471972574
VI.4.2) Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren ²		
Offizielle Bezeichnung :		
Postanschrift:		
Ort:	Postleitzahl:	Land:
E-Mail:		Telefon:
Internet-Adresse (URL):		Fax:
VI.4.3) Einlegung von Rechtsbehelfen		
Genauere Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: Frist für die Einlegung von Rechtsbehelfen: 30 Tage. Obligatorischer Rechtsbeistand.		
VI.4.4) Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt ²		
Offizielle Bezeichnung :		
Postanschrift:		
Ort:	Postleitzahl:	Land:
E-Mail:		Telefon:
Internet-Adresse (URL):		Fax:

VI.5) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:

1 7 / 0 5 / 2 0 1 8

(TT.MM.JJJJ)

Der öffentliche Auftraggeber/Der Auftraggeber ist für die Gewährleistung der Einhaltung der Rechtsvorschriften der Europäischen Union und anderer geltender Gesetze verantwortlich.

¹ in beliebiger Anzahl wiederholen

² falls zutreffend